Protokół

143. posiedzenia Komisji Standaryzacji Nazw Geograficznych poza Granicami Rzeczypospolitej Polskiej, które odbyło się 23 września 2026 roku w formie wideokonferencji obsługiwanej przez Główny Urząd Geodezji i Kartografii.

W posiedzeniu uczestniczyli członkowie Komisji: T. Brzezińska-Wójcik, R. Huszcza, R. Janusiewicz, S. Kacieszczenko, J. Kacprzak, D. Kalisiewicz, A. Markowski, J. Ostrowski, J. Pietrow, J. Pietruszka, A. Reszke, E. Siemieniec-Gołaś, T. Wites, W. Włoskowicz, E. Wolnicz-Pawłowska, B. Zagórski, M. Zych.

Obrady prowadził Maciej Zych, przewodniczący Komisji.

Wstępny porządek obrad obejmował:

1. Zagajenie.
2. Przyjęcie protokołu 142. posiedzenia Komisji z dnia 24 czerwca 2026 r.
3. Nazwy do dyskusji.
4. Pozostałe sprawy bieżące.
5. Polskie egzonimy w „Wielkim słowniku ortograficznym PWN" – kontynuowanie omawiania różnic z wykazem Komisji.
6. Wolne wnioski.

Ad l. Przewodniczący przywitał członków Komisji na 143. posiedzeniu.

Ad 2. Protokół 142. posiedzenia przyjęto bez uwag, jednogłośnie (17 głosów za).

Ad 3. Na poprzednim posiedzeniu przekazana została informacja o planowanej zmianie nazwy państwa Nauru – 12 maja parlament uchwalił poprawkę do konstytucji, która zmienia angielską nazwę kraju na *Naoero*, a zmiana ta, przed wejściem w życie, miała zostać poddana zatwierdzeniu w ogólnokrajowym referendum. Rząd Nauru jednak wycofał się z przeprowadzenia referendum i uznał, że zmiana w konstytucji nazwy państwa dokonana przez parlament jest wystarczająca. W związku z tym władze Nauru 26 czerwca 2026 r. poinformowały ONZ o zmianie angielskiej nazwy państwa na *Republic of Naoero* (ONZ wprowadziła już tę zmianę w swoich bazach), jednocześnie taką informację przekazały poszczególnym państwom, z którymi Nauru ma nawiązane stosunki dyplomatyczne (14 lipca odpowiednią notę od przedstawicielstwa Nauru otrzymała Ambasada RP w Canberze). Nową angielską nazwę wprowadziły już m.in. Stany Zjednoczone i Wielka Brytania. W Nauru są dwa języki urzędowe, a wprowadzona zmiana oznacza przyjęcie w języku angielskim nazwy stosowanej w języku nauru – jest to analogiczna zmiana, jak sprzed kilku lat, gdy w Eswatini zmieniono angielską nazwę państwa na formę stosowaną w języku suazi, będącym drugim oficjalnym językiem państwa i językiem narodowym lokalnej ludności.

Ministerstwo Spraw Zagranicznych zostało poproszone przez Komisję o stanowisko w sprawie ewentualnej zmiany polskiej nazwy tego kraju – Departament Azji i Pacyfiku w piśmie z 27 sierpnia br. zarekomendował zmianę dotychczasowych polskich nazw *Nauru* i *Republika Nauru* na *Naoero* i *Republika Naoero*. W związku ze zmianą nazwy oryginalnej i rekomendacją MSZ członkowie Komisji dyskutowali, czy zmienić polską nazwę kraju na *Naoero* i *Republika Naoero*, czy też pozostawić dotychczasowe formy. W trakcie dyskusji zwrócono uwagę, że tu zmiana dotyczy głównie ortografii, by bardziej odpowiadała ona lokalnej wymowie. Zwrócono także uwagę, że część państw nie zmieniła dotychczas nazwy

Nauru. Zauważono także, że w języku polskim nazwa ta nie jest zbyt często stosowana, pojawia się głównie na mapach, więc jej zmiana nie powinna być problematyczna. Ponadto podkreślono, że zmiana ta wprowadzona przez władze Nauru, to pewnego rodzaju akt dekolonizacji – odejście od nazwy w zapisie wprowadzonym przez władze niemieckie, które pod koniec XIX w. zaanektowały wyspę.

Po dyskusji przewodniczący zaproponował, aby przyjąć tu rozwiązanie analogiczne, jakie Komisja zastosowała w przypadku Eswatini – nową krótką nazwę przyjąć, jako formę zalecaną, zaś dotychczasową pozostawić, jako wariantową (z potencjalnym jej skasowaniem po kilku latach), zaś w przypadku długiej (oficjalnej) nazwy zastąpić formę dotychczasową nową nazwą. Za przyjęciem dla państwa nazw ***Naoero***, ***Nauru***; ***Republika Naoero*** opowiedziało się 15 osób, nikt nie był przeciw, 2 osoby wstrzymały się od głosu.

Ustalono, że nazwa *Naoero* jest nieodmienna, nie utworzono od niej także przymiotnika. Ponadto ustalono, że nazwą dla języka tego państwa pozostanie *nauru*. Przez aklamację przyjęto, że dla wyspy będą stosowane dwie nazwy – ***Naoero***, jako zalecana, i ***Nauru***, jako wariantowa. Dyskusyjna była kwestia wymowy nowej nazwy w języku polskim. Uznano, że jak w przypadku sporej części innych nazw pochodzących z mniej znanych języków, prawidłowa będzie polska wymowa literowa [na-o-e-ro], nie ma konieczności stosowania wymowy zbliżonej do lokalnej [nau-ero] lub angielskiej [naʊˈəəˈroʊ] / [naʊˈɛrˈoʊ].

27 sierpnia prezydent USA podpisał rozporządzenie wykonawcze, w którym nakazał Sekretarzowi Spraw Wewnętrznych, aby w ciągu 30 dni podjął, we współpracy z Radą ds. Nazw Geograficznych (Board on Geographical Names), działania w celu zmiany nazwy *Lake Ontario* na *Lake America*. Nowa nazwa została błyskawicznie wprowadzona przez United States Geological Survey – już tego samego dnia w nocy widniała jako oficjalna nazwa jeziora w wykazie nazw. Nazwę *Lake America* dla całego jeziora niemal od razu zaczęły stosować Mapy Googla dla użytkowników ze Stanów Zjednoczonych.

W przypadku tego jeziora, położonego w Kanadzie (około 54% powierzchni) i Stanach Zjednoczonych (około 46% powierzchni), nie było przyjętej polskiej nazwy, gdyż zarówno w Kanadzie, jak i Stanach Zjednoczonych była stosowana nazwa *Ontario* (ang. Lake Ontario, fr. Lac Ontario). Po wprowadzeniu w Stanach Zjednoczonych nazwy *Lake America* powstała sytuacja, gdy duży obiekt transgraniczny ma różne nazwy stosowane w krajach, do których przynależy, zaś nie ma dla niego ustalonej nazwy polskiej, co oznacza, że należałoby dla niego stosować (np. na mapach) nazwę *America* dla części położonej w Stanach Zjednoczonych i *Ontario* dla części położonej w Kanadzie.

Komisja uznała, że powszechnie w Polsce jezioro to znane jest pod nazwą *Ontario* i fakt zmiany nazwy tego jeziora w jednym z państw, na terenie których jest ono położone, nie musi oznaczać przyjęcia tej nazwy w języku polskim. Podobnie, jak w przypadku zmiany w Stanach Zjednoczonych nazwy Zatoki Meksykańskiej, a także, jak w przypadku innych transgranicznych obiektów (np. *Zatoka Perska*, *La Manche*), można tu przyjąć, że polska nazwa jest zbieżna tylko z jednym z endonimów. W związku z tym Komisja postanowiła przyjąć nazwę ***Ontario***, jako pseudoegzonim stosowany dla całego jeziora (aklamacja).

Na 142. posiedzeniu zgłoszono, że nazwa *Basen Szwabsko-Frankoński*, wymieniona w wykazie egzonimów, jest prawdopodobnie niepoprawna – powinna to być *Wyżyna Szwabsko-Frankońska*. T. Brzezińska-Wójcik poinformowała, że geologicznie jest to basen artezyjski, zaś z punktu widzenia geografii fizycznej jest to wyżyna zrębowa. Dyskusję doty-

czącą tej nazwy postanowiono, ze względu na nieobecność wnioskodawcy, przenieść na kolejne posiedzenie.

W lipcu 2025 r. wprowadzono w Burkinie Faso modyfikację podziału administracyjnego zwiększając liczbę regionów administracyjnych z 13 do 17. Istotną zmianą było też zastąpienie, w ramach zrywania kulturowych więzi z Francją, wszystkich francuskich nazw regionów (np. *Hauts-Bassins*, *Plateau-Central*, *Cascades*) nazwami z lokalnych języków (np. odpowiednio *Guiriko*, *Oubri*, *Tannounyan*). Dla ośmiu jednostek administracyjnych tego państwa były przyjęte egzonimy będące tłumaczeniem ich nazw francuskich. W związku z tymi zmianami postanowiono skasować egzonimy dla wszystkich dotychczasowych jednostek administracyjnych Burkiny Faso: ***Region Centralno-Południowy***, ***Region Centralno-Północny***, ***Region Centralno-Wschodni***, ***Region Centralno-Zachodni***, ***Region Centralny***, ***Region Południowo-Zachodni***, ***Region Północny***, ***Region Wschodni*** (aklamacja).

W październiku 2024 r. wprowadzono w Kongu modyfikację podziału administracyjnego zwiększając liczbę departamentów z 12 do 15. Jednym z nowo utworzonych jest Département de Congo-Oubangui nazwany od dwóch rzek, dla których są ustalone egzonimy – Konga i Ubangi. W przypadku wielu jednostek administracyjnych nazwanych od rzek, dla których istnieje egzonim, egzonim wprowadzano także dla tych jednostek. W tym przypadku można by wprowadzić egzonim *Kongo-Ubangi*. Ze względu na to, że nie ma ustalonych polskich nazw dla innych jednostek administracyjnych tego kraju, członkowie Komisji postanowili nie wprowadzać egzonimu dla tej jednostki (aklamacja).

Ad 4. M. Zych przedstawił bieżące informacje dotyczące spraw Komisji. Poinformował, że Główny Geodeta Kraju w czerwcu podpisał plan Komisji w wersji przyjętej przez Komisję na 141. posiedzeniu (27 maja).

Poinformował także, że w nr 7 „Poradnika Językowego” opublikowana została recenzja „Małego słownika ortograficznego. Nowe reguły pisowni 2026”, w której omówione zostały błędy zawarte w tej publikacji, wcześniej dyskutowane na posiedzeniach Komisji. Recenzję tę otrzymali wszyscy członkowie Komisji wraz z materiałami na posiedzenie.

Na ostatnie pismo do Rady Języka Polskiego z połowy czerwca, z ustosunkowaniem się do uwag autorek „Małego słownika ortograficznego” wraz ze wskazaniem błędów w nich zawartych, Komisja nie otrzymała dotychczas odpowiedzi. Można w związku z tym założyć, że RJP postanowiła nie kontynuować korespondencji z Komisją.

M. Zych ponadto przekazał, że na stronie PAN opublikowana została w połowie sierpnia nowa wersja „Małego słownika ortograficznego”. W wersji tej wprowadzono nieznaczne zmiany, poprawiono najbardziej ewidentne błędy (np. z tych zgłaszanych przez Komisję, że *Pamir* to góry, a nie wyżyna, a *Anglik*, to nie nazwa obywatela Wielkiej Brytanii), jednak zdecydowana większość błędów pozostała bez zmian. Jest to już kolejna wersja słownika – tak jak w poprzednich przypadkach, podmieniony został plik słownika, jednak nie ma w nim jakiejkolwiek informacji, że jest to nowa wersja; również na stronie PAN z publikacjami nie zaznaczono, że plik słownika zmieniano – taki sposób publikowania zaktualizowanej wersji powoduje, że część osób, która pobrała plik słownika w wersji wcześniejszej nie będzie świadoma, że w treści słownika wprowadzono korekty.

Przekazana została także informacja, że oddane zostało do składu 3. wydanie „Urzędowego wykazu polskich nazw geograficznych świata” (wykazu egzonimów). Skład obejmuje tylko część nazewniczą – po złożeniu tej części opracowany zostanie skorowidz nazw

i części wstępne publikacji, po czym złożone będą te dodatkowe części (nastąpi to już w przyszłym roku). Ponieważ jeszcze nie było pierwszej korekty publikacji, zmiany w nazewnictwie przyjęte na bieżącym posiedzeniu będzie można uwzględnić w trakcie tej korekty.

W. Włoskowicz poinformował, że w nr 7 „Poradnika Językowego" opublikowany został artykuł Michała Ścibura „Lapsusowe kraje. Rekonesans błędów toponimicznych w języku prawnym i prawniczym" zawierający ciekawe spostrzeżenia z prawniczego punktu widzenia odnośnie do stosowania w tekstach prawnych i prawniczych niepoprawnych nazw państw (nazw niezgodnych z zaleceniami Komisji).

Ad 5. Kontynuowano omawianie rozbieżności między nazwami obiektów geograficznych uwzględnionych w „Wielkim słowniku ortograficznym PWN z zasadami pisowni i interpunkcji" a zaleceniami Komisji:

- *Presław* – nazwa tej miejscowości w Bułgarii została zmieniona w 1993 roku na *Weliki Presław*, a od tej nazwy stosowane jest w publikacjach spolszczenie ***Wielki Presław*** – Komisja postanowiła przyjąć tę nazwę jako egzonim (13 głosów za, 0 przeciw, 4 wstrzymujące się), natomiast w słowniku nazwa *Presław* może być zachowana, jednak wraz z informacją, jaka nazwa jest obecnie stosowana;
- *Matapan* – Komisja zaleca także egzonim *Tenaron*, uznano jednak, że w słowniku ortograficznym może być on pominięty;
- *Kraj Przylądkowy* – według słownika jest to nazwa prowincji w RPA, w kraju tym nie ma jednak jednostki administracyjnej o nazwie *Kraj Przylądkowy*, do 1993 r. istniała *Prowincja Przylądkowa* (podzielona następnie na 3 inne prowincje), zaś nazwa *Kraj Przylądkowy* to nieformalna nazwa dla *Kolonii Przylądkowej* istniejącej do 1910 r., w związku z tym nazwa ta powinna zostać zmieniona;
- *Pustynia Wiktorii* – Komisja zaleca egzonim w formie *Wielka Pustynia Wiktorii* i taka nazwa powinna być podana w słowniku;
- *Puteoli* – jest to dawna łacińska nazwa miasta we Włoszech obecnie nazywającego się *Pozzuoli*, związku z tym przy nazwie podanej w słowniku powinna zostać dodana informacja, jaka jest obecna nazwa tego miasta;
- *Qinghai* i *Cinghaj* – Komisja nie zaleca używania nazwy *Cinghaj* (zapis w zarzuconej polskiej transkrypcji języka chińskiego) – powinna być ona pominięta w słowniku;
- *Radżasthan* – Komisja zaleca nazwę w formie *Radżastan* i taka nazwa powinna być podana w słowniku;
- *Rapperswil* i nazwa równorzędna *Raperswil* – Komisja zaleca tylko nazwę oryginalną *Rapperswil*, nie zaleca egzonimu *Raperswil* i powinien być on w słowniku pominięty;
- *Ratyzbona* i nazwa równorzędna *Regensburg* – Komisja zaleca tylko egzonim *Ratyzbona*, uznano, że nie ma powodu zalecania stosowania w języku polskim niemieckiego endonimu *Regensburg* – nazwa niemiecka podana została prawdopodobnie po to, by istniała „podstawa" dla uwzględnionego przymiotnika *regensburski*, jednak ten przymiotnik jest zdaniem Komisji błędny i należy stosować tylko przymiotnik *ratyzboński* (prawdopodobnie uwzględnienie tego przymiotnika wynika ze stosowania go w określeniu „lista regensburska" – bazy czasopism prowadzonej przez Bibliotekę Uniwersytecką w Ratyzbonie, jednak zdaniem Komisji określenie to świadczy jedynie o nieznajomości poprawnych polskich nazw);

- *Rawenna* i nazwa równorzędna *Ravenna* – Komisja zaleca tylko egzonim *Rawenna*, uznano, że nie ma powodu zalecania stosowania w języku polskim włoskiego endonimu *Ravenna*;
- *Reggio di Calabria* i *Regium* – hasła powinny być powiązane ze sobą (obecnie nie są), ponadto powinno być oznaczone, że nazwa *Regium* jest formą historyczną (dawna nazwa łacińska);
- *Republika Południowej Afryki* – Komisja zaleca dla tego państwa także nazwę krótką *Południowa Afryka*, która powinna być uwzględniona w słowniku;
- *Reykjavík* i nazwa równorzędna *Rejkiawik* – Komisja zaleca tylko nazwę oryginalną, nie zaleca egzonimu *Rejkiawik* i powinien być on w słowniku pominięty;
- *Rioja* – poprawna nazwa tej jednostki administracyjnej to *La Rioja* i taka powinna być podana w słowniku, natomiast *Rioja* to nazwa regionu winiarskiego – w odniesieniu do tego regionu może być w słowniku uwzględniona ;
- *Rossosz* – nazwa tej miejscowości w Rosji nie jest uwzględniana w wykazach Komisji (w słowniku podano nazwę rosyjską w transkrypcji); uznano, że w słowniku może być uwzględniona, gdyż miejscowość ta jest związana z istotnymi wydarzeniami w czasie II wojny światowej;
- *Rostok* i nazwa wariantowa *Rostock* – Komisja zaleca tylko nazwę oryginalną *Rostock*, nie zaleca egzonimu *Rostok*; dyskutowano jednak, czy egzonim *Rostok* jest wart wprowadzenia, ostatecznie sprzeciwiając się jego uwzględnienia (w głosowaniu 2 osoby opowiedziały się za dodaniem egzonimu, 9 było przeciw, 5 wstrzymało się od głosu); w związku z tym egzonim *Rostok* powinien zostać w słowniku pominięty;
- *Rwanda* i nazwa równorzędna *Ruanda* – Komisja zaleca tylko nazwę *Rwanda*, nazwa w zapisie *Ruanda* jest przestarzała i nie powinna być uwzględniana w słowniku;
- *Sahel Tropikalny* – Komisja nie zaleca takiej nazwy, używanej w części publikacji jako nazwa wariantowa dla nazwy *Sahel*, w związku z tym nazwa w słowniku powinna być pominięta;
- *Saint Christopher i Nevis* – zalecaną polską nazwą tego państwa jest *Saint Kitts i Nevis* i tylko ona powinna być uwzględniona w słowniku;
- *Saint-Pierre i Miquelon* – według słownika nazwa ta odnosi się nie tylko do terytorium, ale też do archipelagu, nie ma jednak takiego archipelagu, to są dwie osobne wyspy;
- *Saksonia Dolna* – Komisja zaleca nazwę w szyku *Dolna Saksonia* i taka powinna być uwzględniona w słowniku;
- *Samara* i *Kujbyszew* – hasła powinny być powiązane ze sobą (obecnie nie są), ponadto powinno być oznaczone, że nazwa *Kujbyszew* jest formą historyczną;
- *Sambia* – Komisja zaleca także egzonim *Półwysep Sambijski*, uznano, że należy go uwzględnić w słowniku, jako przykład w tym haśle, zwłaszcza, że podano w nim przykład *półwysep Sambia*;
- *Sankt Petersburg* i *Petersburg* – według słownika nazwa *Petersburg* jest historyczną nazwą *Sankt Petersburga*, Komisja zaś uznaje nazwę *Petersburg* za zalecany egzonim, a nazwę *Sankt Petersburg* za egzonim wariantowy, tak też te nazwy powinny być podane w słowniku;
- *San Sebastián* – Komisja zaleca stosowanie uproszczonego zapisu *San Sebastian* i taki powinien być uwzględniony w słowniku;

- *Saragossa* i nazwa wariantowa *Zaragoza* – Komisja zaleca stosowanie tylko egzonimu *Saragossa*, uznano, że nie ma powodu zalecania stosowania w języku polskim endonimu *Zaragoza*;
- *Sears Tower* – obecnie budynek ten nazywa się *Willis Tower* i informacja o tej nazwie powinna być podana w słowniku;
- *Segedyn* i nazwa równorzędna *Szeged* – Komisja zaleca tylko egzonim *Segedyn*, uznano, że nie ma powodu zalecania stosowania w języku polskim węgierskiego endonimu *Szeged*;
- *Semigalia* – Komisja zaleca także egzonim *Zemgalia*, uznano, że należy go uwzględnić w słowniku;
- *Semipałatyńsk* – Komisja zaleca, jako egzonim główny, nazwę *Semej*, uznano, że należy ją uwzględnić w słowniku;
- *Grzbiet Seszelski* – nazwa ta została skasowana w 2007 r. (była to błędna nazwa dla Grzbietu Maskareńskiego), w związku z tym powinna zostać pominięta w słowniku;
- *Sewilla* i nazwa równorzędna *Sevilla* – Komisja zaleca stosowanie tylko egzonimu *Sewilla*, uznano, że nie ma powodu zalecania stosowania w języku polskim endonimu *Sevilla*;
- *Shanxi* i *Szansi* – Komisja nie zaleca używania nazwy *Szansi* (zapis w zarzuconej polskiej transkrypcji języka chińskiego) – powinna być ona pominięta w słowniku;
- *Shaolin* – Komisja zaleca stosowanie spolszczonego zapisu *Szaolin*, jednocześnie uznano, że w zalecanej nazwie powinien być uwzględniony element rodzajowy, w związku z tym postanowiono zmienić egzonim na ***Klasztor Szaolin*** (aklamacja);
- *Shenyang*, nazwa równorzędna *Szenjang* i nazwa wariantowa *Mukden* – Komisja nie zaleca używania nazwy *Szenjang* (zapis w zarzuconej polskiej transkrypcji języka chińskiego) – powinna być ona pominięta w słowniku, natomiast nazwa *Mukden* jest historyczna i powinno być to w słowniku zaznaczone;
- *Shire* – według słownika to nazwa m.in. rzeki i miasta; w przypadku miasta, położonego w Etiopii, forma *Shire* to zapis angielski, po polsku (w transkrypcji) zapisuje się *Szyrie*, natomiast rzeka położona jest w Malawi i Mozambiku, a w tym drugim państwie nosi nazwę *Chire*; w słowniku powinno być uwzględnione to rozróżnienie nazw i dla każdej podane osobne hasło;
- *Wyżyna Siedmiogrodzka* – Komisja zaleca dla tego obiektu egzonim *Wyżyna Transylwańska*, nazwa *Wyżyna Siedmiogrodzka* powinna być pominięta w słowniku;
- *Siedmiogród* i *Transylwania* – hasła powinny być powiązane ze sobą (obecnie nie są);
- *Przełęcz Simplońska* – Komisja nie zaleca takiego egzonimu, powinna być stosowana nazwa *Simplon* lub *Simplonpass*;
- *Sionna* – dla rzeki w Irlandii Komisja zaleca nazwę angielską *Shannon* i to ona powinna być uwzględniona w słowniku;
- *Siwasz* – Komisja zaleca dla tego obiektu nazwę *Sywasz* i to ona powinna być uwzględniona w słowniku;
- *Skamander* – to starożytna nazwa rzeki w Turcji nazywającej się obecnie *Karamenderes*; w słowniku powinna być podana informacja o nazwie współczesnej;
- *Skopje* i nazwa wariantowa *Skopie* – Komisja zaleca tylko nazwę oryginalną w latynizacji, nie zaleca egzonimu *Skopie* i powinien być on w słowniku pominięty;
- *Zatoka Smyrneńska* – Komisja zaleca dla tego obiektu egzonim *Zatoka Izmirska*, nazwa *Zatoka Smyrneńska* powinna być pominięta w słowniku;

- *Socza* i nazwa równorzędna *Isonzo* – Komisja zaleca tylko egzonim *Socza*, *Isonzo* to włoska nazwa tej rzeki, stosowana raczej tylko w kontekście bitew nad tą rzeką w czasie I wojny światowej, zatem może być uwzględniona w słowniku, jednak nie jako nazwa równorzędna;
- *Solura* i nazwa równorzędna *Solothurn* – Komisja zaleca stosowanie tylko egzonimu *Solura*, uznano, że nie ma powodu zalecania stosowania w języku polskim endonimu *Solothurn*;
- *Soława* i nazwa równorzędna *Sala* – Komisja zaleca stosowanie tylko egzonimu *Soława*, uznano, że nie ma powodu zalecania stosowania w języku polskim endonimu *Sala*;
- *Somali* i *Półwysep Somalijski* – Komisja nie zaleca nazwy *Somali* dla półwyspu – jest to w tym znaczeniu nazwa niepoprawna i powinna być w słowniku pominięta;
- *Son My* i nazwa równorzędna *Song My* – Komisja nie zaleca dla tej miejscowości spolszczenia, poprawnym jest zapis wietnamski *Sơn Mỹ*;
- *Sprewa* i nazwa wariantowa *Szprewa* – Komisja zaleca tylko egzonim *Sprewa*, nie zaleca egzonimu *Szprewa* i powinien być on w słowniku pominięty (jest to forma hiperpoprawna, gdy zastosowany został odczyt niemiecki zbitki „sp”, jako [szp], choć to nazwa pochodzenia słowiańskiego – łużyckie *Sprjewja*, czeskie *Spréva*);
- *Stambuł*, nazwa wariantowa *Istambuł* oraz nazwy *Carogród* i *Konstantynopol* – nazwy *Carogród* i *Konstantynopol* nie są powiązane wzajemnie i z nazwą *Stambuł*, brak także informacji, że to nazwy historyczne; natomiast nazwa *Istambuł*, choć dość często spotykana, jest formą jednoznacznie błędną (hybryda, w której początek jest z nazwy tureckiej, a końcówka z nazwy polskiej) i w słowniku nie powinna być wymieniana;
- *Stara Płanina* i *Bałkany* – hasła powinny być powiązane ze sobą (obecnie nie są);
- *Strasburg* i nazwa wariantowa *Sztrasburg* – Komisja zaleca tylko egzonim *Strasburg*, nie zaleca egzonimu *Sztrasburg* i powinien być on w słowniku pominięty;
- *Suazi* i *Ngwane* – hasła nie są powiązane, *Ngwane* to forma przestarzała, brak aktualnej nazwy tego państwa: *Eswatini*;
- *Sulu* – poprawna nazwa morza to *Morze Sulu* i taka powinna być uwzględniona w słowniku;
- *Sunda* i *Cieśnina Sundajska* – Komisja nie zaleca nazwy *Sunda* dla cieśniny – jest to w tym znaczeniu nazwa niepoprawna i powinna być w słowniku pominięta;
- *Góry Syczuańskie* – egzonim ten Komisja skasowała w 2010 r. i już go nie zaleca, powinien w związku z tym być pominięty w słowniku;
- *Sajda* i nazwa historyczna *Sydon* – Komisja zaleca stosowanie tylko egzonimu *Sydon*, nie uznając go za nazwę o odniesieniu tylko historycznym, w związku z tym uznano, że w słowniku powinna być pominięta nazwa *Sajda*;
- *Zatoka Syjamska* – Komisja zaleca dla tego obiektu egzonim *Zatoka Tajlandzka*, nazwa *Zatoka Syjamska* powinna być pominięta w słowniku;
- *Syjon* – poprawna nazwa góry to *Góra Syjon* i taka powinna być uwzględniona w słowniku;
- *Synaj* – dla półwyspu i góry, w przypadku góry Komisja zaleca także egzonim *Góra Mojżesza*, uznano jednak, że w słowniku ortograficznym może być podany tylko ten jeden egzonim; ponadto w haśle zastosowano zapis *półwysep Synaj*, niezalecany przez Komisję – powinno być *Półwysep Synaj*;

- *Syrta Wielka* i *Wielka Syrta* – w słowniku są dwa, niepowiązane ze sobą hasła dla tego samego obiektu, różniące się szykiem wyrazów w nazwie; Komisja zaleca dla tego obiektu egzonim *Wielka Syrta*, nazwa *Syrta Wielka* jest niepoprawna i powinna być pominięta w słowniku;
- *Półwysep Szantuński* – Komisja zaleca dla tego obiektu egzonim *Półwysep Szantung* i taka nazwa powinna być uwzględniona w słowniku;
- *Szetlandy* – Komisja zaleca także egzonim *Wyspy Szetlandzkie*, uznano jednak, że w słowniku ortograficznym może być podany tylko ten jeden egzonim;
- *Rynna Szetlandzka* – Komisja zaleca dla tego obiektu egzonim *Rów Szetlandzki* i taka nazwa powinna być uwzględniona w słowniku;
- *Sztokholm* i nazwa wariantowa *Stockholm* – Komisja zaleca stosowanie tylko egzonimu *Sztokholm*, uznano, że nie ma powodu zalecania stosowania w języku polskim endonimu *Stockholm*;
- *Wyżyna Szwabsko-Bawarska* – Komisja zaleca dla tego obiektu egzonim *Wyżyna Bawarska*, w związku z czym nazwa *Wyżyna Szwabsko-Bawarska* powinna być pominięta, jako przykład przy haśle *szwabski*;
- *Szwarcwald* i nazwa wariantowa *Schwarzwald* – Komisja zaleca tylko nazwę oryginalną, nie zaleca egzonimu *Szwarcwald* i powinien być on w słowniku pominięty;
- *Święta Helena* i *Wyspa Świętej Heleny* – hasła niepowiązane ze sobą, ponadto Komisja zaleca tylko nazwę *Wyspa Świętej Heleny*, zatem nazwa *Święta Helena* powinna być w słowniku pominięta;
- *Tabor* – poprawna nazwa góry to *Góra Tabor* i taka powinna być uwzględniona w słowniku;
- *Tadż Mahal* – Komisja zaleca zapis *Tadź Mahal* i taki powinien być uwzględniony w słowniku;
- *Tahrir* – Komisja nie zaleca takiego spolszczenia nazwy placu w Kairze, poprawna jest nazwa arabska w latynizacji: *At-Tahrir* / *At-Taḥrīr*;
- *Tajmyrski Okręg Autonomiczny* – jednostka ta została zlikwidowana w 2007 r., ponadto nazywała się *Tajmyrski (Dołgańsko-Nieniecki) Okręg Autonomiczny*, a nie *Tajmyrski Okręg Autonomiczny*;
- *Tajpej* i nazwa wariantowa *Taibei* – Komisja zaleca stosowanie tylko egzonimu *Tajpej*, uznano, że nie ma powodu zalecania stosowania w języku polskim endonimu *Taibei*;
- *Tajwan* i *Formoza* – hasła powinny być powiązane ze sobą (obecnie nie są), ponadto powinno być oznaczone, że nazwa *Formoza* jest formą historyczną;
- *Tallinn* i nazwa równorzędna *Tallin* – Komisja zaleca tylko nazwę oryginalną, nie zaleca egzonimu *Tallin* i powinien być on w słowniku pominięty;
- *Tamilnad* – Komisja zaleca nazwę *Tamilnadu* i taka powinna być uwzględniona w słowniku;
- *Tangszan* – Komisja nie zaleca używania nazwy *Tangszan* (zapis w zarzuconej polskiej transkrypcji języka chińskiego), powinna być podana nazwa *Tangshan* w latynizacji pinyin;
- *Tarpejska Skała* – w wykazach Komisji brak egzonimu dla tego obiektu, uznano jednak, że nazwa w formie ***Skała Tarpejska*** jest dość często stosowana, a jest to dość istotny obiekt w Rzymie, w związku z tym postanowiono wprowadzić ten egzonim (aklamacja);
- *Tars* – Komisja zaleca współczesną turecką nazwę *Tarsus*, która powinna być uwzględniona w słowniku;

- *Grzbiet Tasmański* – Komisja zaleca dla tego obiektu egzonim *Grzbiet Południowotasmański* i taka nazwa powinna być uwzględniona w słowniku;
- *Taszkent* i nazwa równorzędna *Taszkient* – Komisja zaleca tylko egzonim *Taszkent*, nie zaleca egzonimu *Taszkient* i powinien być on w słowniku pominięty;
- *Plac Tiananmen* i nazwa równorzędna *Plac Tian'anmen* – Komisja zaleca dla tego placu tylko egzonim *Plac Niebiańskiego Spokoju*, uznano jednak, że nazwa ***Plac Tiananmen*** jest także często stosowana i warto ja przyjąć, jako egzonim wariantowy (aklamacja);
- *Tien-szan* – poprawny zapis nazwy gór to *Tienszan* i taki powinien być podany w słowniku;
- *Timor* – poprawna nazwa morza to *Morze Timor* i taka powinna być uwzględniona w słowniku;
- *Góry Tokajskie* i *Góry Zempleńskie* – w słowniku podane, jako dwa, niepowiązane ze sobą hasła; Zempléni-hegység, Tokaji-hegység oraz Eperjes-Tokaji-hegység (po słowacku Slanské vrchy) to oboczne nazwy jednych gór, dla których Komisja zaleca nazwę *Góry Tokajsko-Slańskie*;
- *Tokio* i *Edo* – hasła powinny być powiązane ze sobą (obecnie nie są), ponadto powinno być oznaczone, że nazwa *Edo* jest formą historyczną;
- *Topkapi* – w słowniku określono, że to muzeum, jednak obiekt ten przede wszystkim jest pałacem;
- *Trabzon* oraz nazwy wariantowe *Trapezunt* i *Trebizonda* – Komisja zaleca stosowanie tylko egzonimu *Trabzon*, nazwy *Trapezunt* i *Trebizonda* są historyczne i powinno to być zaznaczone w słowniku;
- *Zatoka Tracka* – Komisja zaleca dla tego obiektu egzonim *Morze Trackie* i taka nazwa powinna być uwzględniona w słowniku;
- *Jezioro Trockie* – Komisja zaleca także egzonim *Galwe*, uznano jednak, że w słowniku ortograficznym może być podany tylko ten jeden egzonim, zwłaszcza że jest on użyty, jako przykład przy haśle *trocki*;
- *Zatoka Tunetańska* – Komisja zaleca dla tego obiektu egzonim *Zatoka Tuniska* i taka nazwa powinna być uwzględniona w słowniku;
- *Turgowia* i nazwa wariantowa *Thurgau* – Komisja zaleca stosowanie tylko egzonimu *Turgowia*, uznano, że nie ma powodu zalecania stosowania w języku polskim endonimu *Thurgau*;
- *Turkmenistan* i *Turkmenia* – Komisja zaleca tylko nazwę *Turkmenistan*, nazwa *Turkmenia* jest przestarzała i nie powinna być uwzględniana w słowniku;
- *Tuskulum* – Komisja dotychczas nie przyjęła egzonimu dla tych ruin, uznano jednak, że polska nazwa jest dość często stosowana (spolszczenie łacińskiej nazwy *Tusculum*, obecnie po włosku stosowana jest nazwa *Tuscolo*), a sam obiekt jest dość istotny, w związku z tym postanowiono dodać egzonim ***Tuskulum*** (aklamacja);
- *Tuvalu* i nazwa równorzędna *Tuwalu* – Komisja zaleca tylko nazwę *Tuvalu*, nazwa w zapisie *Tuwalu* nie jest zalecana i nie powinna być uwzględniana w słowniku;
- *Uebi Szebeli* – Komisja dotychczas nie przyjęła egzonimu dla tej rzeki w Etiopii i Somalii, uznano jednak, że polska nazwa jest dość często stosowana, a sam obiekt jest dość ważny (rzeka liczy ok. 2000 km), w związku z tym postanowiono dodać egzonim ***Uebi Szebeli*** (aklamacja);

- *Ukajali* i nazwa wariantowa *Ucayali* – Komisja zaleca stosowanie tylko egzonimu *Ukajali*, uznano, że nie ma powodu zalecania stosowania w języku polskim endonimu *Ucayali*;
- *Uttar* – według słownika jest to nazwa stanu w Indiach, jednak poprawną nazwą tego stanu jest *Uttar Pradeś* (w hindi) i *Uttar Pradesh* (po angielsku) i to te nazwy powinny być podane w słowniku;
- *Most Verrazano-Narrows* – poprawny zapis nazwy to *Most Verrazzano-Narrows* i taki powinien być podany w słowniku;
- *Vinson* – Komisja zaleca dla szczytu nazwę *Masyw Vinsona* i to ona powinna być uwzględniona w słowniku;
- *Walencja* i nazwa wariantowa *Valencia* – Komisja zaleca stosowanie tylko egzonimu *Walencja*, uznano, że nie ma powodu zalecania stosowania w języku polskim endonimu *Valencia*.

Ze względu na brak czasu dokończenie omawiania nazw geograficznych zawartych w „Wielkim słowniku ortograficznym PWN z zasadami pisowni i interpunkcji” odłożono na kolejne posiedzenie.

Na tym posiedzenie zakończono.

Protokółował:
Maciej Zych